

总主编 谭万成

海事基础英语

听说教程

MARITIME ENGLISH

Listening and Speaking Course I

主编 孙利望 马志波 张毅

主审 孙培廷



MARITIME ENGLISH

1

学生用书



大连海事大学出版社
DALIAN MARITIME UNIVERSITY PRESS

航海类专业本科英语
教改系列教材

总主编 谭万成

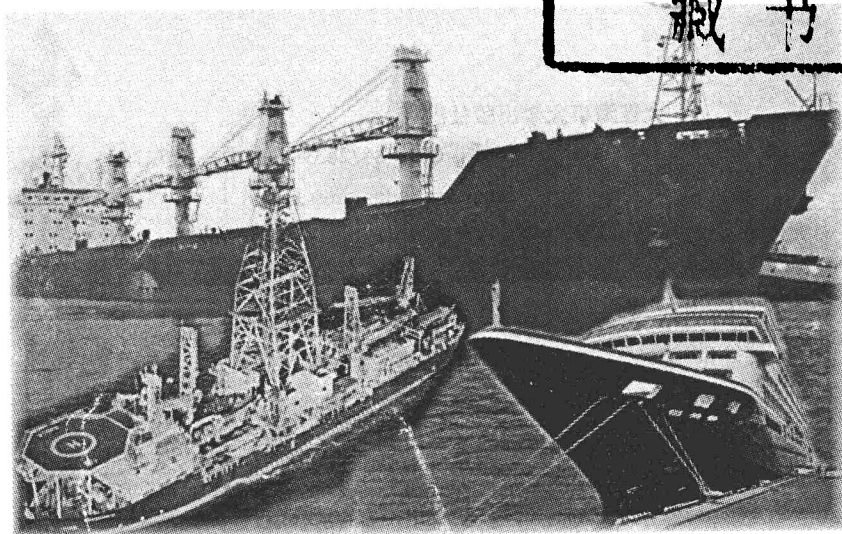
MARITIME ENGLISH

Listening and Speaking Course I

主编 孙利望 马志波 张毅

主审 孙培廷

江苏工业学院图书馆
藏书章



大连海事大学出版社

海
事
基
础
英
语

听说教程

1

学生用书

© 孙利望等 2004

图书在版编目 (CIP) 数据

海事基础英语听说教程 1=Maritime English-Listening and Speaking
Course I/孙利望等主编. —大连: 大连海事大学出版社, 2004. 3
(航海类专业本科英语教改系列教材 / 谭万成总主编)
ISBN 7-5632-1740-1

I. 海… II. ①孙… ②马… ③张… III. 航海—英语—听说教学
—高等学校—教材 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 125860 号

大连海事大学出版社出版

地址: 大连市凌海路 1 号 邮编: 116026 电话: 0411-84728394 传真: 84727996

<http://www.dmupress.com> E-mail: cbs@dmupress.com

大连海事大学印刷厂印装 大连海事大学出版社发行

幅面尺寸: 183 mm×233 mm 印张: 16

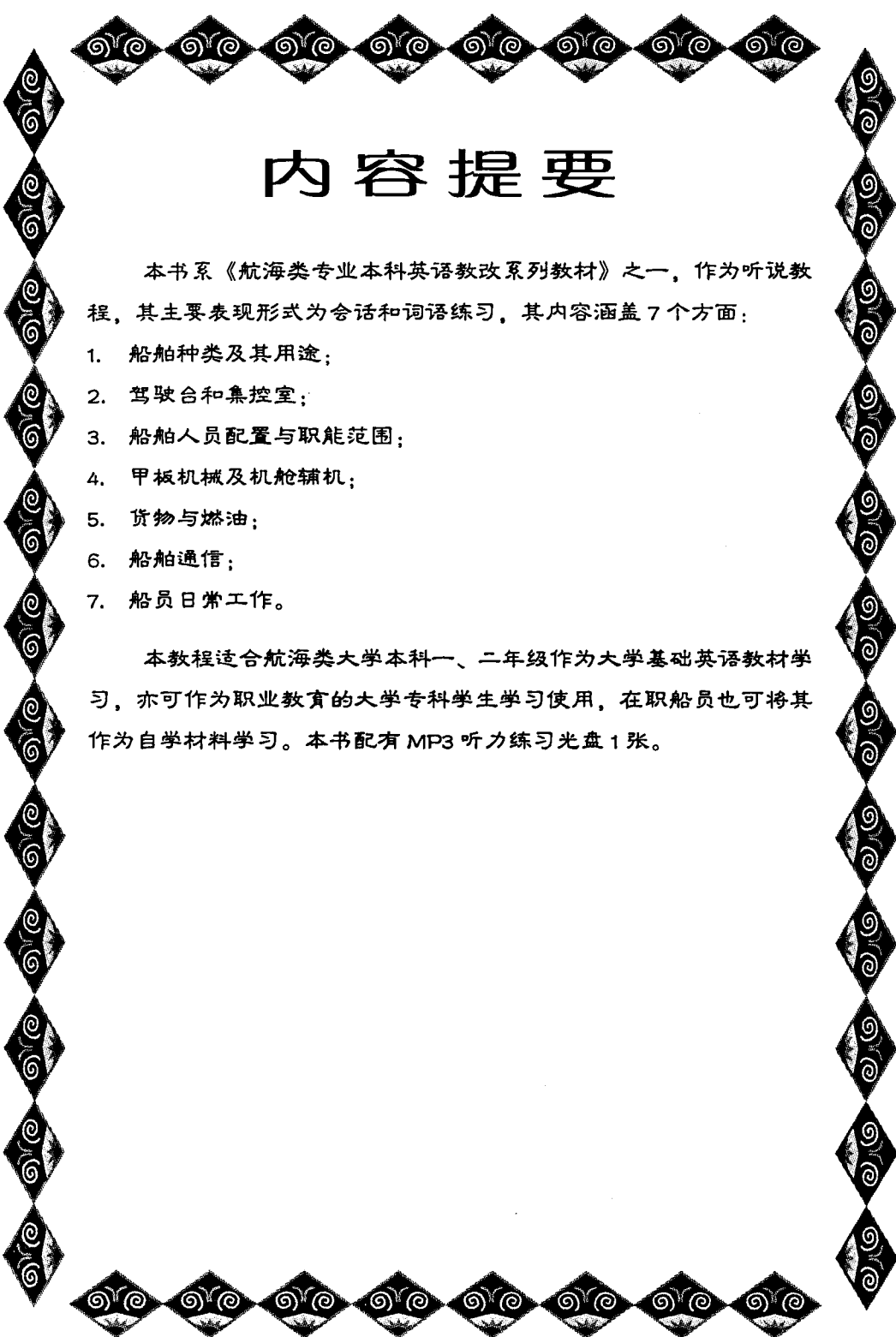
字数: 252 千字 印数: 1~3 000 册

2004 年 9 月第 1 版 2004 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑: 子 江 版式设计: 长 河

封面设计: 王 艳 责任校对: 海 钧

定价: 29.00 元(含光盘 1 张)



内 容 提 要

本书系《航海类专业本科英语教改系列教材》之一，作为听说教程，其主要表现形式为会话和词语练习，其内容涵盖 7 个方面：

1. 船舶种类及其用途；
2. 驾驶台和集控室；
3. 船舶人员配置与职能范围；
4. 甲板机械及机舱辅机；
5. 货物与燃油；
6. 船舶通信；
7. 船员日常工作。

本教程适合航海类大学本科一、二年级作为大学基础英语教材学习，亦可作为职业教育的大专科学生使用，在职船员也可将其作为自学材料学习。本书配有 MP3 听力练习光盘 1 张。

前言

1 编写过程

编写一套有海运院校特色的英语教材，是多年来大连海事大学及有关海运院校的愿望。本着对航海类专业学生负责、学以致用原则，编者进行了有针对性的调研，并收集了大量资料，按照英语教学规律，设计出一套基础英语口语听说教程。

本书是《航海类专业本科英语教改系列教材》的一部分，作为教育部“新世纪高等教育教学改革工程项目”的子课题“适应国际竞争的航海类本科人才培养方案的研究与实践”（项目编号 1282B12131）之一，在经过 1 个学期的试用后通过了专家审核，专家的评价为“对专业英语口语、听力课程进行了全新改革，重新设置了教学计划，是适合航海类专业英语口语和听力的教材。”“从整体上看，该项目成果在我国航海教育领域具有可行性、实践性、创新性、先进性，达到国内同类专业领先水平，应予以积极推广。”

2 编写原则

（1）本套教材供大学英语教学基础阶段使用。

（2）立足航海类专业，借鉴我国外语教学中长期积累起来的经验和方法，根据当前用人单位的需要和毕业生就业的需要，突出语言实践和应用。

（3）提倡学生自主学习，学生成为学习的主体，主动地、创造性地学习，同时又主张发挥教师的主导作用。在课堂上，教师首先要讲好课、组织好学生对所学语言进行操练和模拟真实语境引导学生学以致用，同时还应在学习方法上给学生以指导，使他们懂得如何自学并养成良好的自学习惯。

（4）通过教师的“精讲”和学生的“多练”，通过读、听、说等全方位的形式培养学生具有较强的英语听说能力。

（5）选用航海类的有关题材、科普性内容，采用每单元设一主题的形式，主题选自航海、轮机、航运管理题材，使阅读者在英语学习中，

较全面地了解和认识他们将要面对的船舶交通运输操纵和管理的相关知识, 获取大量可应用信息。

(6) 练习设计, 一切从有利于学生打好专业语言基础和提高语言应用能力出发, 针对学生的薄弱环节和实际需要, 做到有的放矢; 形式尽可能采用交互方式或“任务”方式, 如口头或书面就某个问题发表看法等。

3 全书框架

全书由以下部分组成:

- (1) 听说教程(1~3册学生用书);
- (2) 教师用书(1册, 包括3册学生用书的题解和参考资料);
- (3) 配有相应的听力练习光盘。

4 使用说明

建议每周(4课时)学习一个单元, 或根据具体情况灵活掌握。

5 本书完成情况

编写组成员(以姓氏笔画为序)

丛波 范超英 顾平 洪碧光 姜君 景岩波 李冰冰
李燕 李生禄 李玉武 刘文涛 吕弘 马志波 随桂阁
孙丽红 孙利望 谭万成 王建平 王艳秋 王忠忱 杨子江
张毅 赵新平

编写组集体设计完成本书的设计和模块制定, 并对各单元的体例、形式进行了规范。本书的有关章节完成情况如下: 孙利望完成第5单元; 马志波完成第1、第2、第3和第4单元; 孙丽红完成第6和第7单元; 丛波完成第9和第11单元; 李燕完成第14和第15单元; 张毅完成第8、第10、第12和第13单元。听力练习的语音录制由美籍专家 Ben Mayo 先生和中国教师宋坦恒完成。全书由谭万成和孙利望统稿, 孙培廷主审。

编者

2004年3月



CONTENT

Unit 1 Cargo Ship (I)

Part A	Pre-study	2
Part B	Word and Vocabulary	5
Part C	Reading	6
Part D	Dialogue	8
Part E	Exercise	10

Unit 2 Cargo Ship (II)

Part A	Pre-study	19
Part B	Word and Vocabulary	21
Part C	Reading	23
Part D	Dialogue	25
Part E	Exercise	27

Unit 3 Passenger Ship

Part A	Pre-study	37
Part B	Word and Vocabulary	39
Part C	Reading	40
Part D	Dialogue	41
Part E	Exercise	44



4

Unit *Service and Technical Ship*



51

Part A	Pre-study	52
Part B	Word and Vocabulary	55
Part C	Reading	57
Part D	Dialogue	59
Part E	Exercise	61

5

Unit *Ship's Bridge and Engine Control Room*



70

Part A	Pre-study	72
Part B	Word and Vocabulary	73
Part C	Reading	74
Part D	Dialogue	76
Part E	Exercise	78

6

Unit *Deck Department and Its Crewmembers*



84

Part A	Pre-study	85
Part B	Word and Vocabulary	86
Part C	Reading	88
Part D	Dialogue	89
Part E	Exercise	91





7

Unit 7 Engine Department and Its Crewmembers  97

Part A	Pre-study	98
Part B	Word and Vocabulary	99
Part C	Reading	101
Part D	Dialogue	103
Part E	Exercise	105

8

Unit 8 Deck Machinery  112

Part A	Pre-study	113
Part B	Word and Vocabulary	115
Part C	Reading	116
Part D	Dialogue	118
Part E	Exercise	120

9

Unit 9 Auxiliary Machinery  127

Part A	Pre-study	128
Part B	Word and Vocabulary	129
Part C	Reading	132
Part D	Dialogue	134
Part E	Exercise	136



Unit 10

Cargo Handling Equipment 143



Part A	Pre-study	144
Part B	Word and Vocabulary	145
Part C	Reading	147
Part D	Dialogue	149
Part E	Exercise	151

Unit 11

Marine Fuels 157



Part A	Pre-study	158
Part B	Word and Vocabulary	159
Part C	Reading	162
Part D	Dialogue	163
Part E	Exercise	166

Unit 12

Communication at Sea 173



Part A	Pre-study	174
Part B	Word and Vocabulary	177
Part C	Reading	178
Part D	Dialogue	181
Part E	Exercise	185



Unit 13 *Radio Communication* 193

Part A	Pre-study	194
Part B	Word and Vocabulary	197
Part C	Reading	199
Part D	Dialogue	201
Part E	Exercise	204

Unit 14 *Routine Work of Captain and Deck Staff* 212

Part A	Pre-study	213
Part B	Word and Vocabulary	214
Part C	Reading	216
Part D	Dialogue	219
Part E	Exercise	222

Unit 15 *Routine Work of Engineering Staff* 229

Part A	Pre-study	230
Part B	Word and Vocabulary	231
Part C	Reading	233
Part D	Dialogue	235
Part E	Exercise	238



Unit 1



CARGO SHIP (I)



Picture 1-1 Ships

Ships are one of the oldest and most important means of transportation. Every day, thousands of ships cross the oceans, sail along seacoasts, and travel on inland waterways. Trade among



countries depends heavily on ships.

The great majority of ships that are neither military vessels nor yachts can be divided into several broad categories: cargo carriers, passenger carriers, industrial ships, service vessels, and noncommercial miscellaneous.

Future ships will be even more efficient than those of today and so will cost less to operate. All ships will become larger and increasingly automated.



Part A Pre-study

1. Knowledge of maritime fields

Choose the proper phrase for each picture and write it down under the picture. You can discuss and check your answers with your partner.

ro/ro ship

container ship

general-cargo ship

LNG carrier

passenger ship

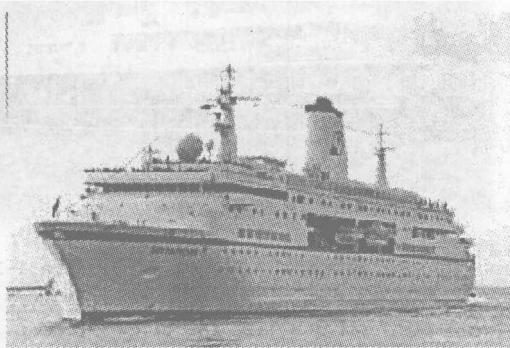
oil tanker

bulk carrier

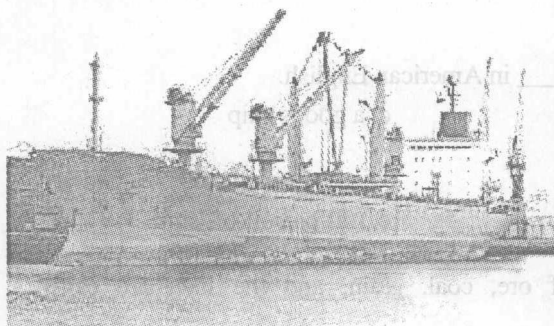
passenger/car ferry



Picture 1-2 _____



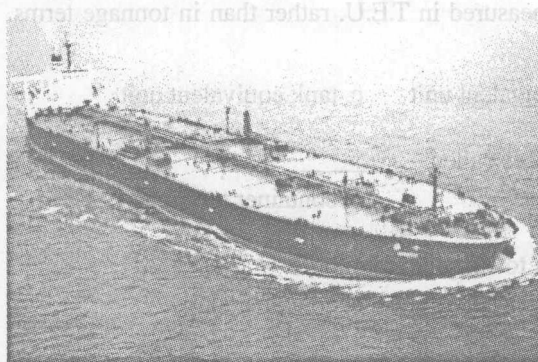
Picture 1-3 _____



Picture 1-4 _____



Picture 1-5 _____



Picture 1-6 _____



Picture 1-7 _____



Picture 1-8 _____



Picture 1-9 _____

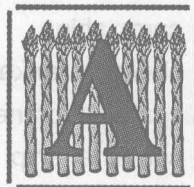


2. General knowledge questions

- 1) A cargo ship is called _____ in American English.
a. a freighter b. a cargo vessel c. a goods ship
- 2) A ro/ro ship is a _____.
a. rolling ship b. rock and roll ship c. roll-on/roll-off ship
- 3) Ship designed for the carriage of ore, coal, grain, and the like, are called _____.
a. general-cargo ship b. bulk carrier c. tanker
- 4) The capacity of container ships is measured in T.E.U. rather than in tonnage terms. T.E.U. stands for _____.
a. tonnage equal unit b. twenty foot equivalent unit c. tank equivalent unit
- 5) Containers are handled in special places called _____.
a. container piers b. container docks c. container terminals
- 6) _____ are specially built to carry liquid in bulk.
a. tankers b. bulk carriers c. container ships
- 7) What does ULCC stand for?
a. unlimited large cargo carrier b. unified large cargo carrier
c. ultra large crude carrier
- 8) _____ carries crude oil from oil wells to oil refineries.
a. a crude carrier b. a product tanker c. a chemical tanker

3. Discussion

- 1) Are ships very important in international trade?
- 2) Have you ever seen different types of ships? If so, can you describe them?



Part B Word and Vocabulary

barge	/bɑ:dʒ/ <i>n.</i>	驳船
barrel	/'bærəl/ <i>n.</i>	桶
cargo	/'kɑ:gəʊ/ <i>n.</i>	货物
collision	/kə'liʒən/ <i>n.</i>	碰撞
crane	/kreɪn/ <i>n.</i>	起重机, 吊车, 克令吊
deck	/dek/ <i>n.</i>	甲板
derrick	/'derɪk/ <i>n.</i>	吊杆, 吊杆式起货设备
discharge	/dɪ'stʃɑ:dʒ/ <i>v.</i>	卸货
displacement	/dɪ'spleɪsmənt/ <i>n.</i>	排水量, 移置, 转移, 取代, 置换, 位移
hatch	/hætʃ/ <i>n.</i>	舱口, 舱口盖
hold	/həʊld/ <i>n.</i>	货舱
intermodal	/,ɪntə'məʊdl/ <i>a.</i>	联合运输的
leakage	/li:kɪdʒ/ <i>n.</i>	泄漏
load	/ləʊd/ <i>v.</i>	装货
ore	/ɔ:/ <i>n.</i>	矿砂
pack	/pæk/ <i>v.</i>	包装
package	/'pækɪdʒ/ <i>n.</i>	包装, 包
pilferage	/'pɪlfərɪdʒ/ <i>n.</i>	偷窃
rating	/reɪtɪŋ/ <i>n.</i>	普通水手, 普通船员
spill	/spɪl/ <i>n.</i>	溢油, 溢出
stow	/stəʊ/ <i>v.</i>	装载
tanker	/'tæŋkə/ <i>n.</i>	油船, 液货船
yacht	/jɒt/ <i>n.</i>	游艇, 快艇

bulk carrier

散货船

cargo-handling gear

装卸货设备; 起货设备



cargo ships	货船
chemical tanker	化学品船
container crane	集装箱吊车
container ship	集装箱船
container terminal	集装箱码头
crude oil	原油
general-cargo ship	杂货船
liquefied gas carriers	液化气体船
military vessels	军用舰船
ore/bulk/oil carrier	矿砂/散货/油运输船
passenger ship	客船
ro-on/roll-off ship = ro/ro ship	滚装船
shore crane	岸吊
ultra large crude carrier	超大型油船



Part C Reading

1. Presentation

The following text describes different types of cargo ships. Read it as fast as you can and try to get the main idea.

Cargo ships (I)

A ship is any large floating vessel capable of crossing open waters. In modern times it usually denotes a vessel of more than 500 tons of displacement.

Cargo ships (also freighters) include ships carrying both dry and liquid cargo. They can be distinguished by the type of cargo they carry. Broadly, cargo ships fall into several categories: general-cargo ships, container ships, bulk carriers, tankers and so on.